

Our Lady of Refuge Nuestra Señora del Refugio



Welcome ♦ Bienvenidos

11140 Preston St. Castroville, CA 95012
831-633-4015

Office Hours: W, Th., F from 9AM - 12:30PM & 1:30PM - 6PM
Horario de Oficina: Mie, Jue, Vie de 9AM - 12:30PM & 1:30PM - 6PM

English Mass

Tue. & Wed. - 8am
Saturday - 5pm
Sunday - 8am & 10am

Misa En Español

Jue. & vie. - 5:30 PM
Sábado - 7 PM
Domingo - 12 & 7 PM

Confessions/ Confesiones

Fridays/Viernes
6pm—7pm

Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament

**Exposicion y Adoracion
del Santisimo
Sacramento**
Thursday / Jueves
9am– 5pm

Office Staff / Personal de la Oficina

Fr. Rodrigo Paredes

fr.rodrico@olorc.org

Parish-Office Administrator

Angel Jimenez
angel@olorc.org

Parish Secretary

Jesus Camacho
jesusc@olorc.org

Religious Education

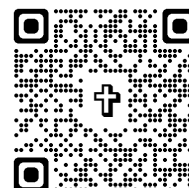
Sr. Lourдина &
Sr. Suchita
faith@olorc.org

Liturgy

Sr. Suchita Xalxo
liturgy@olorc.org

♦ Email: info@olorc.org ♦ www.olorc.org ♦

♦ Facebook: *Our Lady of Refuge
Catholic Church* or scan the QR Code →



Mass Intentions 2023**SATURDAY/SÁBADO ♦ September 30 septiembre, 2023**
5 PM

7 PM Elpidio Palacios (†) Daneli Camacho (†)

Asunción Bautista (†) J. Refugio Moran (A†)

Manuel Rodríguez (A†) Magdalena Rangel (†)

SUNDAY/DOMINGO ♦ October 1 octubre, 2023

8 AM Steven Wayne Clifton (†) Carl & Zera Armento (†)

Carl & Wilma Armento (†)

10 AM

12 PM Cristina Rodríguez Rojas (†) Jesús López (†)

Luis Díaz (†) Margarito López (†) Catalina Silva López (IE)

Florentino Basurto (IE) María Silva López (IE)

7 PM Familia Vásquez Rivera (IE)

Roberto y Rene Vásquez Rivera (IE) Amaya Díaz (IE)

Federico, Kimberly, y Ailen Adolfo (IE) Irene Ramirez (IE)

TUESDAY/MARTES ♦ October 3 octubre, 2023

8 AM Arturo y Maximo Gomez (IE)

Jaime Manzo Palma (†) Steven Rivera Manzo (IE)

Jonathan Olearte Gutiérrez (IE)

WEDNESDAY/MIÉRCOLES ♦ October 4 octubre, 2023**8 AM****THURSDAY/JUEVES ♦ October 5 octubre, 2023**

5:30 PM Jaime Manzo Palma (†) Steven Rivera Manzo (IE)

Jonathan Olearte Gutiérrez (IE)

FRIDAY/VIERNES ♦ October 6 octubre, 2023**5:30 PM**

†: Deceased/Difunto

A: Anniversary/Aniversario

B: Birthday

C: Cumpleaños

SI: Special Intention

IE: Intención especial

M: Matrimonio/Matrimony

Daily Mass Readings / Lecturas de la Semana
Readings for the week of October 1, 2023

Sunday: Ez 18:25-28/Ps 25:4-9/Phil 2:1-11/Mt 21:28-32

Monday: Zec 8:1-8/Ps 102:2,16-23

Tuesday: Zec 8:20-23/Ps 87:1-7/Lk 9:51-56

Wednesday: Neh 2:1-8/Ps 137:1-6/Lk 9:57-62

Thursday: Neh 8:1-12/Ps 19:8-11/Lk 10:1-12

Friday: Bar 1:15-22/Ps 79:1-5,8-9/Lk 10:13-16

Saturday: Bar 4:5-12,27-29/Ps 69:33-37/Lk 10:17-24

Next Sunday: Is 5:1-7/Ps 80:9,12-16,19-20/Phil 4:6-9/
Mt 21:33-43**Lecturas para la semana de Octubre 1, 2023**

Domingo: Ez 18:25-28/Sal 25:4-9/Flp 2:1-11/Mt 21:28-32

Lunes: Zac 8:1-8/Sal 102:2,16-23

Martes: Zac 8:20-23/Sal 87:1-7/Lc 9:51-56

Miércoles: Neh 2:1-8/Sal 137:1-6/Lc 9:57-62

Jueves: Neh 8:1-12/Sal 19:8-11/Lc 10:1-12

Viernes: Bar 1:15-22/Sal 79:1-5,8-9/Lc 10:13-16

Sábado: Bar 4:5-12,27-29/Sal 69:33-37/Lc 10:17-24

Próx. Domingo: Is 5:1-7/Sal 80:9,12-16,19-20/Flp 4:6-9/
Mt 21:33-43**Altar Flowers Opportunity**If you would like to sponsor the Altar flowers for the weekend please contact: jesusc@olorc.org

Your intentions will be included in the Mass Intentions.

**Oportunidad de Donar Flores para el Altar**

Si le gustaría donar para las flores del Altar de las Misas de fin de semana, por favor contacte:

jesusc@olorc.org

Sus intenciones serán incluidas en la Misa.

♦Recently Deceased♦
Recién Fallecidos

Please pray for our sisters and brothers who are deceased, especially/Vamos a orar por nuestras hermanas y hermanos que han fallecido, especialmente por:

1. Francis Valencia
2. J. Felix Cardenas
3. Tereza Lopez Vasquez
4. Ralphael Perez
5. Celestino Medrano Osorio

Military ♦ Ejercito
Pray for our military personal /
Orar por nuestro personal
en la militar:

- ♦ Cristobal Rodriguez
- ♦ Jacob Calderon
- ♦ Adrian Mateo Flores
- ♦ Darryl Aquino
- ♦ Nickolas Charles Ruiz
- ♦ Thomas R. McIntire
- ♦ Juan Carlos Pacheco
- ♦ Rosa Maria y Josue De Lair
- ♦ Adrianna Lopez

♦ Prayer List ♦
Lista de Oración

- ♦Bryce Miller♦ Paulina Vicente Ortiz
- ♦ Gonzalo Rocha Valdez ♦ Cordelia Vogel
- ♦ Carmen Valdez ♦ Sally Reynolds
- ♦ Familia Reynoso Muñoz ♦ Viola Bradshaw
- ♦ Patricia Martinez y familia ♦ Erik Blanco
- ♦ Marilyn Fuentes ♦ Amanda Sanchez
- ♦ Cecilia Arizmendez ♦ Richard Ortiz
- ♦ Gina Alvarez ♦ Raul Orozco
- ♦ Bryan Garduno Romero ♦ Santiago Castillo
- ♦ Frank Silva ♦ Jessica Cortez ♦ Manuel Silva
- ♦Frances Garcia ♦ Muñoz Campos Family
- ♦ Oscar Ruiz ♦ Francisca Gonzalez
- ♦Juan & Esmerencia Partido ♦ Mateo Sánchez
- ♦ Maria Del Rosario Espinoza
- ♦ Graciela Alvarez Cerna ♦ Rosalia Ortega

Weekly Collection ♦ Colecta Semanal

September 16-17, 2023

Weekend Masses ♦ Misas del Fin de Semana

Total:

\$ 4, 884. 00

Upcoming Second Collection ♦ Próxima Segunda Colecta

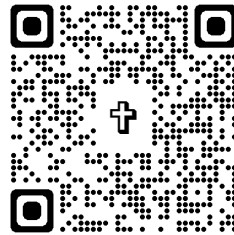
October 22nd, 2023: World Mission Sunday

22 de octubre, 2023: Domingo Mundial de las Misiones

Electronic Giving ♦ Donaciones por internet

Signing up and making a single or scheduled contributions is easy-click the donate button on our website or scan the code on the side to sign up today.

Scan me →



Registrarse y asegurando tus donaciones es fácil-haz clic el botón en nuestra pagina web o escanea el código a lado para registrarse hoy.

← Escanéeme

We are happy to assist you. Please contact Angel Jimenez by calling the parish office or email to angel@olorc.org.

Estamos contentos en ayudarlos. Favor de comunicarse con Ángel Jiménez llamando a la oficina parroquial o mandando correo electrónico a angel@olorc.org.

Religious Education ♦ Educación Religiosa

October 1st- Catechesis in Room A for parents of Eng. Confirmation: -1st years at 11am -2nd years at 9am.

October 2nd-Formation for English Catechists:
6:30pm in Room B.

October 3rd- Catechesis in Richard Hall for parents of 2nd year Eng. First Communion: 6:30pm.

October 4th- Catechesis in Richard Hall for parents of 1st year Eng. First Communion: 6:30pm.

1 de octubre- Catecismo en Salón Richard para padres del 1er y 2do año de Confirmación:
10:30am-11:45am.

7 octubre- Catecismo en Salón Richard para padres del 1er y 2do año de Primera Comunión:
8am y 9:30am.

Grupo de Oración de Nuestra Señora del Refugio

Venga, aprenda, y ore con nosotros todos los miércoles, 7pm.

¿Interesado en Bautizar a su hijo?

Contacte a la oficina parroquial en horas abiertas para ver fechas disponibles y los requerimientos.

Nuestra próxima clase Pre-Bautismal es el 5 de octubre a las 5:30pm.

Interested in Baptizing your Child?

Contact the parish office during office hours to get information about available dates and requirements.



The Change in gender for our parish restrooms will take place on Friday, October 6th. Please follow the sign accordingly.



El cambio de genero de los baños de la parroquia tomara efecto el viernes, 6 de octubre. Por favor de seguir el signo indicado respectivamente.

♦ Parish Announcements ♦ Anuncios Parroquiales ♦

- Fr. Rodrigo and all the priests from our Diocese of Monterey will be in their Annual Priest Retreat. Please pray for them and for our Bishop Daniel.
- El P. Rodrigo y todos los sacerdotes de nuestra diócesis estarán en Retiro Espiritual. Por favor rece por ellos y por nuestro Obispo Daniel.
- In observance of Columbus Day Weekend, the parish office will be open from 9am to 12pm on Friday, October 6th.
- En conmemoración del fin de semana del Día de la Raza/Hispanidad, el viernes 6 de octubre la oficina parroquial estará abierta de 9 de la mañana a mediodía.
- Mass and Anointing of the Sick: **Friday, October 6, 5:30pm.**
- Misa y Unción de los Enfermos: **viernes 6 de octubre, 5:30pm.**



Lisa Brom
Realtor®
Parishioner
(831) 682-0126
Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

divinelyguided@sbcglobal.net

*"Fueled by Enthusiasm and Passion
for Helping Others,
I am always grateful for your referrals"*

Need a Home Loan? ¿Necesita Un Préstamo de Casa?



Oscar Mora
Sales Manager / Loan Officer
NMLS ID# 227807,
CA DRE ID# 01371896
(831) 320-6525
Hablo Español

BLUE ADOBE MORTGAGE
A DIVISION OF SUMMIT FUNDING, INC.

Summit Funding Inc. NMLS ID# 3199 | www.nmlsconsumeraccess.org | www.summitfunding.net | Licensed by CA Dept of Business Oversight #6072526, CA Bureau of Real Estate #01220358, AZ Lic# 0925837, GA Lic# 39456. Equal Housing Opportunity



Birrieria & Restaurant Estilo Coalcoman Inc.

10500 Merritt St., Castroville
Tel: (831) 453-7060



Salinas • Coachella • Stockton
"We take the work & worry out of your labor force"
RONNIE ALDERETE
P.O. Box 4500 Office: 831.443.6855
449 Harrison Rd., Salinas Cell: 831.214.1970
E: ronnie@premiumpacking.com Fax: 831.443.6945



Jesse Alderete III
Office: (831) 444-8582
Cell: (209) 482-8073



**TUS AMIGOS
INSURANCE & TAX**
831-260-3800

**SEGUROS DE AUTO
DESDE .99¢ AL DIA**

**TAXES DESDE
\$69.99**

VISITANOS EN

11254 Merritt St., Castroville CA 95012



@tusamigosins

TUSAMIGOSINSURANCE.COM

CARLO, PAUL, ANNA AND CINDY CORTOPASSI

Residential • Commercial • Service • Repair • Installation

**CASTROVILLE PLUMBING
& HEATING, INC.**

Family owned since 1934

Contractor's Lic. #202314

11503 MERRITT ST., CASTROVILLE, CA 95012

PHONE: (831) 633-2510 | FAX: (831) 633-5924

EMAIL: paulcortopassi@aol.com



AUTO PARTS

CASTROVILLE AUTO PARTS

Greg Stefani
gregstefani@sbcglobal.net

Auto Repair
11051 Merritt St.
Castroville, CA
831-633-6272

Brake Service
Heads Surfacing
Rotor & Drum Turning
Hyd. Hose Made



**Caring Hearts
In-Home Services Inc**
**Caregiving Services
& Companionship**

- 4 to 24 Hour Care
- Transportation
- Personal Care
- Companionship
- FREE Safety Assessments

831-741-6045

AUSONIO AFFILIATES

Ausonio
Partments

Barsotti
PROPERTIES

Commercial • Office • Residential



831-633-3371

11420 A Commercial Pkwy • Castroville



**NOTRE DAME
HIGH SCHOOL**

Now Accepting
Applications for 2024-25

www.notredamesalinas.org

(831) 751-1850

Preparing Young Women
to Lead Extraordinary Lives!



Pregnant? ¿Embarazada?

We provide FREE:

- Pregnancy Tests
- Material Resources
- Peer Counseling
- Pregnancy Information
- Community Referrals

Proveemos Gratis:

- Pruebas de embarazo
- Recursos Materiales
- Consejería Para-profesional
- Información de embarazo
- Referencias comunitarias

(831) 206 8539

213 East Lake Avenue, Watsonville

gpocares.org



Cynara BLOOM
FLOWER SHOP

(831) 975-6435

Check us out on: [f](https://www.facebook.com/cynarabloom) [i](https://www.instagram.com/cynarabloom) [y](https://www.youtube.com/cynarabloom)

We offer: Flower Arrangements
for Wedding, Quinceañeras, Funerals and
any special occasion.

Deliveries to: Seaside, Prunedale, Castroville,
Marina, Moss Landing, Salinas

We also offer Drapery and Table Linens



**PHIL'S
FISH MARKET**

Experience a never ending variety of seafood
dishes at our new location in Castroville.

PHILSFISHMARKET.COM

10700 Merritt Street • Castroville, California 95012 • 831.633.2152



41 W. San Luis St.
Salinas, CA

831-424-0311

FD#322

FUNERAL CHAPEL

LOCALLY OWNED SINCE 1927

ROBERT STRUVE

BILL LAPORTE

FUNERAL INSURANCE LIC#0827391

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES